

WAGNERIANA CASTELLANA Nº 40 AÑO 2001

TEMA 9: ASOCIACIONES WAGNERIANAS

TÍTULO: **LA FUNDACIÓN DE LA ASSOCIACIÓ PASO A PASO  
EN LA REVISTA “JOVENTUT”**

AUTOR: *Salvador Vilaregut y Redacción.*

***“La Asociación Wagnerista”, artículo de Salvador Vilaregut aparecido en la revista “Joventut” en el nº 88 del 17 de octubre de 1901 (Cinco días después de su fundación).***

La idea de crear en Barcelona una sociedad cuyo objeto y fin primordial fuera el estudio serio y concienzudo, al mismo tiempo que el enaltecimiento de la genial obra de Richard Wagner, hacía mucho tiempo, pero mucho, que nos rondaba en la cabeza a nosotros, wagneristas convencidos y entusiastas como los que más, pero que la considerábamos casi imposible de realizar aquí, en nuestra ciudad, por muchas causas. La primera, por no decir la única, es la idea equivocada de lo que se considera la reforma verdadera de la obra de Wagner. Para la mayoría de los barceloneses aficionados, entusiastas de sus obras, el Maestro de Bayreuth es un gran músico: un coloso comparable a Bach y a Beethoven, pero con todo y ello, un músico; para ellos, aparte de una minoría, es tan sólo un músico; y lo que se ha discutido siempre en nuestros coliseos ha sido la música. Y aquí está la equivocación.

Wagner es mucho más que eso. Antes que nada es un gran poeta, en toda la extensión de la palabra, un poeta dramático eminente que ha tenido una visión divina de lo que ha de ser el arte teatral: un conjunto armónico de todas las artes, que sirve y rodea la eminente poesía, del poema dramático.

Y de esta manera lo ha entendido este mensaje de arte wagneriano el grupo de jóvenes del que ha surgido la hermosa idea de fundar en Barcelona una Sociedad Wagnerista, a semejanza de las que existen en Alemania, en los Estados Unidos de América y en París, idea que, por parte nuestra y por las razones arriba aducidas, no ha de recibir más que elogios sinceros y felicitaciones entusiastas.

*Associació Wagneriana. Apartat postal 1159. Barcelona 08080  
[Http://www.associaciowagneriana.com](http://www.associaciowagneriana.com) [info@associaciowagneriana.com](mailto:info@associaciowagneriana.com)*

No seríamos francos si dijésemos que la idea en cuestión no nos ha llenado de inmensa alegría, viendo como poco a poco se van abriendo paso en Barcelona (la tierra clásica de los operistas y los tenores) las ideas verdaderamente wagnerianas, a pesar de las deficiencias de las representaciones que se dan en el Liceo de las obras de Wagner, y por ello sentimos una gran alegría y nos place de veras el que la inteligente juventud que sube con tanto entusiasmo por el arte universal y por la patria catalana, sea la iniciadora de la idea de constituir una sociedad, no para jugar al billar ni tomar café o cerveza, ni para dar bailes de blanco y rosa, ni bailar cotillones y pasos a cuatro, sino para estudiar seriamente a Wagner a través de conferencias y disertaciones literarias y filosóficas sobre sus poemas, sobre pasiones e ideas determinadas que en ellos se tratan, sobre la interpretación de los temas musicales aplicados a los personajes y a los estados de ánimo, alegrías, penas y desgracias de los mismos; por medio también de sesiones musicales preparatorias en las que se estudie, con el poema en la mano, una partitura determinada del maestro, y en fin, a través de la creación de una escuela de declamación y canto wagnerianos. Y si la marcha de la asociación fuese tan brillante y próspera como deseamos, por medio de representaciones completas de sus obras geniales cantadas en catalán e interpretadas, ejecutadas y presentadas como en Bayreuth y Munich.

Esta idea fue aceptada con gran entusiasmo por la numerosa concurrencia, formada en su totalidad por el elemento joven intelectual, que llenaba la gran sala de “els Quatre Gats”, la noche del sábado pasado, y que había así respondido a la invitación de la Comisión iniciadora, que con una actividad digna del más caluroso elogio, trabaja con fe y entusiasmo para dar empuje a idea tan hermosa.

En la mencionada sesión preparatoria, la Comisión ha dado cuenta del objetivo, medios y finalidades de la Asociación, que son los que hemos apuntado más arriba, y seguidamente fue nombrada una comisión gestora, encargada de los trabajos preliminares, como son los estatutos, el local, los socios, etc...

Fueron designados para formar dicha comisión los señores Amali Prim, Rafel Moragas, Lluís Sunyer, Josep Maria Ballvé, Joaquim Pena, Antoni Ribera y el que esto escribe.

¡Adelante, pues! JOVENTUT se felicita de que tan hermosa idea haya surgido de los jóvenes de los que se espera todo, y al mismo tiempo les recomienda seriedad, fe y entusiasmo para que la primera “Sociedad Wagnerista” de Cataluña sea digna de Wagner.

\* \* \* \* \*

***NOTA de la revista “Joventut” en el nº 88 del 17 de octubre de 1901.***

En otro lugar de este número hablamos detalladamente de la sesión preparatoria celebrada el sábado pasado en “els Quatre Gats” para la fundación en Barcelona de una “Asociación Wagnerista” en la que ya figuran más de un centenar de socios.

Los que quieran adherirse, pueden hacerlo en “els Quatre Gats” o en la redacción de “Joventut”. El próximo sábado tendrá lugar una segunda sesión, en el mismo lugar y hora que la primera, para leer y discutir los estatutos de la nueva Asociación.

\* \* \* \* \*

***NOTA de la revista “Joventut” en el nº 89 del 24 de octubre de 1901.***

El pasado sábado se celebró en el local de “els Quatre Gats” la reunión para constituir la “Asociación Wagneriana”(\*). Se leyeron, discutieron y aprobaron los estatutos por los que ha de regirse la Asociación, los cuales están claramente expuestos en el siguiente:

Artículo II.- El objetivo de la “Associació Wagneriana” es reunir en un sólo conjunto a todos los admiradores del Arte de Richard Wagner para la realización de los siguientes fines:

A)- Estudiar a conciencia la OBRA wagneriana por medio del análisis poético, musical y filosófico de las obras escénicas y teóricas de Richard Wagner, así como también todas las que directa o indirectamente hayan tenido influencia o derivado de ellas.

B)- Preparar la realización práctica de dicha OBRA fomentando la formación de artistas catalanes aptos para su ejecución, valiéndose de una escuela de canto y declamación en catalán donde se enseñe el estilo e interpretación del drama lírico.

C)- Propagar y desarrollar las ideas wagnerianas inculcando a la afición a su estudio por medio de traducciones de las obras de Wagner y de sus mejores comentadores, y fundando una Revista wagneriana.

Después se verificó la elección de una Junta directiva, que quedó constituida de la siguiente forma:

Director artístico: don Antoni Ribera.

Presidente: don Joaquim Pena; Vicepresidente: don Salvador Vilaregut; Secretario: don Rafel Moragas; Vicesecretario: don Amali Prim; Tesorero: don Lluís Sunyer; Contable: don Antoni Colomer; y Bibliotecario: don Geroni Zanné.

Seguidamente el Presidente dio cuenta de la primera y valiosísima adhesión hecha a la nueva asociación por parte del Maestro Crickboom y de los elementos de la “Sociedad Filarmónica” que él dirige, cuya adhesión fue recibida con notables muestras de agrado por parte de los concurrentes. También expuso el plan para el inicio de los trabajos de la Asociación, que consistían en el estudio del poema y música de “El Ocaso de los Dioses” que se está ya traduciendo a nuestro idioma.

Entre las varias pruebas de simpatía con las que ha sido recibida la “Associació Wagneriana”, debemos nombrar en primer lugar la de los afamados fabricantes de piano “Chassaigne frères”, los cuales con una generosidad que les honra han cedido su magnífico salón de conciertos a la Asociación, hasta que ésta no tenga un local propio.

Asimismo, todas las tiendas de música se han ofrecido para abrir listas de suscripción. Las personas que deseen inscribirse pueden hacerlo en los establecimientos musicales de A. Vidal y Roger, “Universo Musical”, J. Guardia,

Llobet y Mas, Ribas y Estradé, A. Salvat y J. Ayné, o en la redacción de “Joventut”.

La primera sesión tendrá lugar, probablemente, el domingo 3 de noviembre.

(\*) Curiosamente, doce días después de su fundación, la “Associació Wagnerista” pasa a llamarse con su definitivo nombre de “Associació Wagneriana”. (N.d.R.)

\* \* \* \* \*

***NOTA de la revista “Joventut” en el nº 90 del 31 de octubre de 1901.***

La “Associació Wagneriana” convoca a todos sus socios a una Junta General que se celebrará el próximo sábado, día 2 de noviembre, a las nueve en punto de la noche en el local de “els Quatre Gats”.

El objeto de la convocatoria es el cumplimiento de algunos trámites oficiales que la autoridad exige para la definitiva aprobación de todo lo verificado en la reunión anterior y dejar constituida la Asociación.

Se recomienda la asistencia de todos los asociados, para hacer entrega de los correspondientes títulos de socios.

El domingo 3 de noviembre, a las cinco de la tarde, la Associació inaugurará sus sesiones en la sala Chassaigne (calle de Fortuny, número 3) con la primera conferencia sobre “El Ocaso de los Dioses”.

\* \* \* \* \*

***NOTA de la revista “Joventut” en el nº 91 del 7 de noviembre de 1901.***

El domingo pasado, a las cinco en punto de la tarde, la “Associació Wagneriana” celebró en la sala Chassaigne la primera conferencia que consistió en el estudio poético, temático y musical del Prólogo de “El Ocaso de los Dioses”, de cuya traducción, hecha por Zanné y Ribera, ofrecemos hoy un fragmento.

Comenzó la sesión Salvador Vilaregut dando lectura al Prólogo. Después Joaquim Pena expuso el sentido filosófico que dentro del Anillo del

Nibelungo tiene la magnífica escena de las Nornas (primera parte del Prólogo). No obstante que la conferencia, por una serie de causas muy dignas de ser entendidas, no comenzaba por el estudio de “El Oro del Rhin”, el conferenciante explicó con toda claridad el complicadísimo enlace de temas, la colocación de los mismos, las relaciones que tienen entre sí, y las causas que provocan su aparición: hizo resaltar el tétrico aspecto de la primera parte del mencionado Prólogo en oposición a las espléndidas claridades de la escena de Siegfried y Brunhilda, y terminó su trabajo explicando el viaje por el Rhin (escena sinfónica, final del Prólogo) admirable página musical de Wagner, que acaba con el tema de Hagen, frase crucial que aparece siniestramente como una amenaza futura.

El maestro Ribera tocó al piano los temas que Pena iba comentando.

Y como clausura de la conferencia, ejecutó Ribera al piano todo el Prólogo. Los tres conferenciantes fueron muy aplaudidos por la numerosísima concurrencia que llenaba la sala Chassaigne.

La inauguración de las conferencias fue, pues, un acto serio y digno, que habla mucho y bien a favor de la cultura de Barcelona. El público escuchó no ya con atención, sino con verdadera devoción. Los entusiastas aplausos con que los conferenciantes fueron saludados revelan que ellos interpretaron los deseos de los elementos que forman la “Associació Wagneriana”.

\* \* \* \* \*

***NOTA de la revista “Joventut” en el nº 92 del 14 de noviembre de 1901.***

La “Associació Wagneriana” celebró el domingo pasado dos conferencias en la sala Chassaigne, en las que hizo el estudio poético y musical del primer acto de “El Ocaso de los Dioses”.

En la primera, que comenzó puntualmente a las cinco y media de la tarde, después de haber leído todo el primer cuadro del primer acto por Salvador Vilaregut, Joaquim Pena expuso el medio ambiente que domina en todo el primer cuadro, dibujando con precisión el carácter de los personajes de Gunther, Gutruna y Hagen, deteniéndose especialmente en la figura de éste, a

causa de la gran importancia que tiene en el Ocaso, así como también hacer el estudio del complicado entramado de temas musicales que sirve de base a todas las escenas -en cuya tarea fue ayudado por el Maestro Ribera al piano-, haciendo resaltar la aparición de los motivos nuevos y tratando con detenimiento el recurso dramático del filtro de Gutruna que tan discutido ha sido por los comentaristas mismos de Wagner y del que Pena hizo una defensa justificadísima. Ribera concluyó la sesión ejecutando al piano todo el primer cuadro del primer acto.

La segunda conferencia, celebrada a las nueve y media de la noche, tuvo por objeto el estudio del segundo cuadro del mismo acto de “El Ocaso de los Dioses”. Vilaregut, Pena y Ribera expusieron al auditorio, leyendo el poema, explicando detenidamente la aparición de los temas y ejecutando la parte musical al piano, respectivamente, este cuadro de una grandiosidad trágica indescriptible que contiene las dos soberbias escenas de Brunhilda con la walkyria Waltrauta (la cual fue suprimida enteramente en el Liceo) y la de la misma Brunhilda con Siegfried bajo la apariencia de Gunther.

Las dos sesiones del pasado domingo estuvieron muy concurridas; la impresión que el estudio de tan grandiosa obra causó al auditorio, fue inmensa; y el recogimiento y devoción con el que fueron escuchados, muy dignos de loanza. Creemos inútil añadir que los tres conferenciantes fueron aplaudidísimos.

Llamó altamente la atención de los asistentes la exposición de fotografías de los personajes, decorados y escenas del conjunto del “Ocaso de los Dioses”, tal y como se representa en Bayreuth, organizada en el vestíbulo de la sala Chassaigne.

\* \* \* \* \*

***NOTA de la revista “Joventut” en el nº 93 del 21 de noviembre de 1901.***

El domingo pasado la “Associació Wagneriana” dio su cuarta conferencia en la sala Chassaigne, estudiando poética y musicalmente la primera mitad del segundo acto de “El Ocaso de los Dioses” corriendo a cargo

*Associació Wagneriana. Apartat postal 1159. Barcelona 08080*  
*[Http://www.associaciowagneriana.com](http://www.associaciowagneriana.com) [info@associaciowagneriana.com](mailto:info@associaciowagneriana.com)*

la sesión por Pena, Ribera y Vilaregut, los cuales, como en las conferencias anteriores, fueron escuchados con gran atención y muchos aplausos.

Antes de comenzar el estudio del fragmento mencionado de la obra de Wagner, Pena, como Presidente de la Asociación, dirigió la palabra a la concurrida audiencia para protestar por la manera deficiente e indecorosa como se había ejecutado el día anterior “El Ocaso de los Dioses en el Liceo. La frases enérgicas de Pena encontraron gran resonancia en el auditorio, interrumpiéndole muy pronto con sonoros aplausos, y a propuesta del socio Ballvé, se acordó por unanimidad formular un mensaje protestando por el modo en que se había interpretado la obra en nuestro Gran Teatro, dejando aparte la personalidad del eminente Maestro Fischer, cuyo trabajo sólo mereció elogios.

Así se hizo, firmando la junta directiva de la “Associació Wagneriana” dos oficios de protesta, dirigidos, el uno a la Empresa del citado Teatro, y el otro al Presidente de la junta de gobierno del mismo.

Felicitemos a la “Associació Wagneriana” por este acto, y al mismo tiempo, por la robustez, que con el poco tiempo que llevan, va adquiriendo, pues ya pasan de trescientos los socios que la forman.

\* \* \* \* \*

***NOTA de la revista “Joventut” en el nº 94 del 28 de noviembre de 1901.***

En este número apareció un largo comunicado de la “Associació Wagneriana” dirigido al Teatro del Liceo por el tratamiento de la obra “El Ocaso de los Dioses” , donde con fecha 17 de noviembre de 1901, la junta de la asociación rechazaba de plano la representación por falta de respeto en todos los sentidos a Wagner, salvando tan sólo honrosamente la labor del director Fischer.

Quejándose asimismo de que el Gran Teatro no sólo no había hecho omiso caso de este oficio, sino que lo había devuelto a la Associació sin mediar ni una palabra. Por lo cual la Associació ha elevado una nueva protesta, denunciando esto además de la ausencia absoluta de la dirección artística en la mencionada obra, la desorganización de los servicios escénicos y musicales,



el desconocimiento absoluto de los dramas wagnerianos, recomendando muy encarecidamente a la dirección de dicho teatro que, de seguir en esa línea, harían mejor en no representar a Wagner.

\* \* \* \* \*

***NOTA de la revista “Joventut” en su último número del año 1901, nº 98 del 26 de diciembre.***

El eminente maestro Franz Fischer dio el pasado martes en la “Associació Wagneriana” una audición íntima de fragmentos de las obras de Wagner. Nos es imposible dar cuenta de tan artística velada, pero no dejamos de anotar que fue una fiesta en la que se vivieron intensas emociones artísticas y en la que se hizo al Maestro Fischer, quien acreditó sus grandes méritos como pianista, una gran ovación.

\* \* \* \* \*

***NOTICIAS en la revista “Joventut” en el nº 113 del 10 de abril de 1902.***

La Junta Directiva de la Associació Wagneriana de Barcelona nos pone en conocimiento los trabajos preparatorios que tiene verificados dicha asociación para el estudio del “Oro del Rin”, y nos dice que en breve comenzará éste en la forma y día que a continuación se expresan:

El director artístico y el vicepresidente de la Asociación han verificado la traducción al catalán del poema, aplicada estrictamente a la música. El propio director artístico y el presidente han hecho el estudio temático y poético de la obra, que servirá de base para una serie de conferencias orales y musicales que sobre ella se darán.

Al mismo tiempo, en vistas de los buenos resultados que de la proyección que por vía de ensayo se verificó en la conferencia sobre el poema de Weingartner, la Junta Directiva ha acordado adquirir un aparato para proyecciones, por medio del cual se podrán ilustrar las conferencias con

ejemplos gráficos de los decorados, personajes y escenas más importantes de la obra.

Señala las fechas siguientes para las conferencias sobre “El Oro del Rhin”: abril, día 11, cuadro primero; el día 18, el cuadro segundo (primera mitad); el 21, fin del segundo cuadro, y el 28 el tercero; en los días 5 y 12 del próximo mayo, el cuadro cuarto, y los días 20 y 21, audición entera de la obra.

Al mismo tiempo nos comunican que está muy avanzada la impresión de la traducción de “El drama wagneriano” de H.S. Chamberlain, que se entregará a los señores socios tras la presentación del último recibo. Los señores socios protectores recibirán a domicilio los dos ejemplares que les corresponden.

El eminente pianista Isaac Albéniz se ha ofrecido para dar una audición para piano en el local de la Associació Wagneriana en fecha aún no determinada.

\* \* \* \* \*